

# 丰明广报 中文版

とよあけ

広報とよあけ (中国語版)

2023. 12. 1 No.223

毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心 (外国人专线) TEL 0562-85-1031



## 国际交流节「大家手拉手围成一个交流的圆圈」

(国際交流フェスタ「みんなでつなごう交流の輪」)



丰明市国际交流协会 电话：0562-92-4649



【日期】12月3日(星期日) 13:00~16:00

【地点】文化会馆长廊

【对象的人】任何人均可参加。

【内容】有能够和各国外国人交谈的咖啡区、形体表演、文化体验、绘本朗读。

【参加费】免费(无需提交申请。)

【咨询】申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。



## ◆丰明市地方支援折扣 (豊明市地元応援割引券)



产业支援科

向全体市民发送可在丰明市内小规模店铺使用的折扣券。



【对象】全体市民(令和5年(2023年)9月1日,在丰明市有登记住所的人)

【时期】2023年11月中旬~2023年11月下旬

【内容】·每人发放金额相当于1,000日元的折扣票(一套5张,每张200日元)  
※按照家庭人数发放。

·可使用店铺一览

【使用期间】12月1日(星期五)~令和6年(2024年)1月31日(星期三)



## ◆关于2024年度保育所等途中入所的事宜 (令和6年度保育所等入園申し込み)



儿童保育科

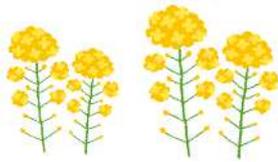
如希望在2024年4月1日以后入所时,设有入所规定人数有空缺时进行通知的制度

将于希望入所月份的上上个月最后一天截至办理申请,进行入所审批。

2024年度随时入所的受理手续,从2024年1月15日(星期一)开始办理。

2024年4月1日入托的同时申请已在11月21日(星期二)结束。





育儿支援科  
12-1月的保健  
需要预约的项目请到窗口处或打  
电话申请报名



### 婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行 通知	2023年 8月出生	12月 7日(星期四)	* <u>将给参加对象发去通知。</u> 请确认内容，填写好必要的单子 并带到会场。 
		2023年 9月出生	1月 17日(星期三)	
1岁6个月 婴儿体检		2022年 5月出生	12月 6日(星期三)	
		2022年 6月出生	1月 11日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2021年 8月出生	12月 4日(星期一)	
		2021年 9月出生	1月 12日(星期五)	
3岁幼儿体检		2020年 11月出生	12月 13日(星期三)	
			12月 15日(星期五)	
		2020年 12月出生	1月 9日(星期二)	
			1月 10日(星期三)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科询问。



### 儿童的预防接种 (子どもの予防接種)



儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型肝炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



### 育儿咨询 (育児相談)



申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科  
※最晚需在前一天向进行预约。

<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	12月 6日(星期三) 12月 13日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	12月 20日(星期三)		



### 育儿支援中心 (子育て支援センター)

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日） 9:00~16:00

【Sumairu】开放时间：周一～周五（不包括法定节假日） 10:00~15:00



### 欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地点	日程	时间
所有儿童馆	12月 7日(星期四)	10:30~



◆就学援助新入学用品费的入学前支付（就学援助新入学用品費の入学前支給）

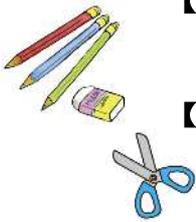
学校教育科

本人是2024年度子女将入学小学的家长，  
因经济上的理由有困难的人向其提供入学准备所需费用的一部分

【对象】被认可符合生活保护法所规定的需受保护家庭程度的贫困家庭  
※根据家庭的收入或资产状况等有时不予以认可。

【援助内容】 支付额：54,060 日元  
支付日：2024 年 1 月下旬（预定）  
发放方法：转入申请人的账户

【申请方法】 截至 12 月 22 日（星期五）请直接到学校教育课。  
如有就学中的兄弟姐妹，且已接受就学援助的人也需要申请。  
申请所需要提交的，请向学校教育课咨询，或通过本市主页确认。



◆有关年底年初的牙科医院诊疗（年末年始の歯科診療のお知らせ）

健康推进科

诊疗时间：上午 9 点～11 点

有可能各牙科医院会有变更，请您务必在接受诊疗之前先打电话确认

※用保险证有自备，请来院



诊疗日	牙科医院	市镇名	电话.
12 月 29 日(星期五)	双峰齿科 Kurinikku (Souhou 牙科 Kurinikku)	三崎町	0562-93-4888
12 月 30 日(星期六)	加藤齿科医院 (Kato 牙科医院)	沓掛町	0562-93-1578
12 月 31 日(星期日)	齿科松岡 Kurinikku (牙科 Matsuoka Kurinikku)	西川町	0562-92-5188
1 月 1 日(星期一)	まつもり 齿科(Matsumori 牙科)	二村台	0562-93-3334
1 月 2 日(星期二)	村山 Famili 齿科(Murayama Famili 牙科)	新栄町	0562-97-1125
1 月 3 日(星期三)	二村台齿科医院 (Futamuradai 牙科医院)	二村台	0562-92-8811

◆月的交纳期限（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科

关于固定资产税 (Koteishisan-zei)・都市计划税 (Toshikeikaku-zei) …… 第 3 期

国民健康保险税 (Kokumin Kenkouhoken-zei)、

后期高龄者医疗保险 (Koukikoureisha Iryouhokenryou)、

护理保险费 (Kaigohokenryou) …… 第 6 期



交纳期限：12 月 25 日（星期一）

※利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。

与上一次一样，2024年2月的“确定申告”（丰明市会场）仍采取完全预约制。  
(令和6年2月も確定申告（豊明市の会場）は完全予約制です！)



预约方式有两种，分别为网上预约及明信片预约。

税务科



### ◆面向2024年度丰明市儿童发育支援中心“Donguri（橡子）”新用户的说明会 (令和6年度豊明市児童発達支援センター「どんぐり」新規利用希望者向け説明会)

丰明市儿童发育支援中心“Donguri（橡子）”（大谷・吉岡） Tel 0562-85-6661



日程：2024年1月20日星期六 10:00～11:30

地点：丰明市共生交流广场“Karatto”南楼3楼

对象的人：对象为需要疗愈，正考虑使用儿童发育支援服务的丰明市内居住的学龄前儿童。

申请：请于2024年1月12日星期五之前致电。

### ◆2024年二十岁之会 (令和6年二十歳の会)

一生学习课

## 肩负着丰明市和日本的未来各位青年人

面向新的时代、充满了希望的700位年轻人，将从此走向成年人之旅途。  
丰明市祝愿跨入二十岁门槛的青年拥有美好的明天。

【日期】2024年1月7日(星期日)

**第一部分** 丰明(Toyoake)中学校区 报名时间 10:00～ 仪式 10:30～

**第二部分** 栄(Sakae)中学校区 报名时间 12:00～ 仪式 12:30～

**第三部分** 沓掛(Kutsukake)中学校区 报名时间 14:00～ 仪式 14:30～

【场所】文化会館大ホール(丰明市文化会馆大厅)

【对象】2003年4月2日到2004年4月1日期间出生的市内居住者

【内容】①仪式 ②由“二十岁之会实行委员会”策划举办

【其他】当天请携带通知明信片(11月上旬邮寄)。  
市外居民若想参加请联系生涯学习科。



口译呼叫中心(外国人专线)

Tel 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科  
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

Tel: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

